

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

	I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 af 12. december 1994 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (første halvår af 1995)		1
*	Rådets forordning (EF) nr. 3072/94 af 12. december 1994 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (første halvår af 1995)		3
*	Rådets forordning (EF) nr. 3073/94 af 12. december 1994 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 (første halvår af 1995)		5
*	Rådets forordning (EF) nr. 3074/94 af 12. december 1994 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset mellemguld af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91 (første halvår af 1995)		6
*	Kommissionens beslutning nr. 3075/94/EKSF af 9. december 1994 om ændring af beslutning nr. 1970/93/EKSF om åbning og forvaltning af toldkontingenter for visse EKSF-stålprodukter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik som indføres til Fællesskabet (1. juni 1993 til 31. december 1995)		7
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 3076/94 af 16. december 1994 om fastsættelse for første halvdel af 1995 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg		8
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 3077/94 af 16. december 1994 om fravigelse af forordning (EØF) nr. 441/88 og (EØF) nr. 3105/88 for så vidt angår den sidste frist for levering af alkohol til det græske interventionsorgan for produktionsåret 1993/94		14
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 3078/94 af 16. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 2065/94 om gennemførelsesbestemmelser for den i Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 fastsatte gratis levering af landbrugsprodukter fra interventionslagrene til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan		15

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 af 16. december 1994 om den statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 3080/94 af 16. december 1994 om gratis levering af blød hvede fra intervention til Georgien, Armenien og Aserbajdsjan i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 3081/94 af 16. december 1994 om levering af korn som fødevarerhjælp	33
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3082/94 af 16. december 1994 om salg til forudfastsatte priser af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forsyning af De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2497/94	38
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3083/94 af 16. december 1994 om ændring af de vejledende lofter i forordning (EØF) nr. 1112/93 i forbindelse med den supplerende mekanisme for samhandelen med Spanien og Portugal inden for oksekødssektoren	42
Kommissionens forordning (EF) nr. 3084/94 af 16. december 1994 om afslutning af en licitation vedrørende levering af korn som fødevarerhjælp	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 3085/94 af 16. december 1994 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel	45
Kommissionens forordning (EF) nr. 3086/94 af 16. december 1994 om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager og for vin	46
* Kommissionens forordning (EF) nr. 3087/94 af 16. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 2801/94 om fastlæggelse af de mængder, der tillægges visse andre importører end de traditionelle af det kvantitative fællesskabskontingent for 1995 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik	47
Kommissionens forordning (EF) nr. 3088/94 af 16. december 1994 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 3089/94 af 16. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	52
Kommissionens forordning (EF) nr. 3090/94 af 16. december 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	54
Kommissionens forordning (EF) nr. 3091/94 af 16. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	56

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

94/793/EKSF :

* Afgørelse nr. 2/94 truffet af Det Blandede Udvalgte EF/Den Slovakiske Republik af 31. oktober 1994 om ændring af afgørelse nr. 1/93 truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik den 28. maj 1993 vedrørende udførelsen af visse stålprodukter fra Den Slovakiske Republik til Fællesskabet	58
--	----

(Fortsættes på omslagets tredje side)

- * Kommissionens beslutning af 14. december 1994 om ændring af beslutning 94/474/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod bovin spongiform encephalopati og om ophævelse af beslutning 89/469/EØF og 90/200/EØF 60

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Det Blandede EØS-Parlamentarikerudvalg

- * Henstillinger fra Det Blandede EØS-Parlamentarikerudvalg vedtaget i Bruxelles den 13. oktober 1994 62

Det Blandede EØS-Udvalg

- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 13/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning af certificering) til EØS-aftalen 64
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 14/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen 65
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 15/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen 66
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 16/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen 67
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 17/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag IX (finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen 69
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 18/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag IX (finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen 70
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 19/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag IX (finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen 71
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 20/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen 72
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 21/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen 73
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 22/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen 74
- * Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 23/94 af 28. oktober 1994 om ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen 76

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2475/94 af 21. november 1994 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række industrivarer (kemi og beslægtede områder) (EFT nr. L 318 af 12. 12. 1994) 78
- * Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2476/94 af 21. november 1994 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række industrivarer (mikroelektronik og beslægtede områder) (EFT nr. L 318 af 12. 12. 1994) 78
- * Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2477/94 af 23. november 1994 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række varer bestemt til brug ved bygning, vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer (EFT nr. L 318 af 12. 12. 1994) 78

Meddelelse til vore svenske og finske læsere 80

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3071/94

af 12. december 1994

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (første halvår af 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) har Fællesskabet forpligtet sig til for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 og varer henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en toldsats på 20 % og uden importafgift; den samlede kontingentmængde udtrykt i produktvægt er fastsat til 34 300 tons;

i overensstemmelse med resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, der får virkning fra 1. juli 1995, forventes det, at kontingentet bibeholdes under den såkaldte ordning for »aktuel adgang«; kontingentet bør derfor åbnes i første halvår af 1995 for en mængde, der svarer til denne periode af året, dvs. 50 % af de 34 300 tons, der er til rådighed for 1995; resten af kontingentet åbnes, når bestemmelserne om gennemførelse af nævnte resultater træder i kraft, og på grundlag af disse bestemmelser;

det bør sikres, at alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende har lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, og at den toldsats, der er fastsat for kontingentet, anvendes uafbrudt på alle indførsler af de omhandlede varer, indtil det er opbrugt;

ifølge artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾ skal Kommissionen fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning —

(¹) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27).

Artikel 1

1. For første halvår af 1995 åbnes der et fællesskabstoldkontingent på i alt 17 150 tons (produktvægt) for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91.

2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i den fælles toldtarif til 20 % og importafgift til 0 %.

Artikel 2

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, herunder:

- bestemmelser, der garanterer produkternes art, afsendelsessted og oprindelse
- bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der gør det muligt at kontrollere de i litra a) omhandlede garantier, og
- udstedelsesbetingelser og gyldighedsperiode for importlicenser

vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3072/94

af 12. december 1994

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (første halvår af 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) har Fællesskabet forpligtet sig til for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202 og varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en toldsats på 20 % og uden importafgift; den samlede kontingentmængde udtrykt i udbenet kød er fastsat til 53 000 tons;

i overensstemmelse med resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, der får virkning fra 1. juli 1995, forventes det, at kontingentet bibeholdes under den såkaldte ordning for »aktuel adgang«; kontingentet bør derfor åbnes i første halvår af 1995 for en mængde, der svarer til denne periode af året, dvs. 50 % af de 53 000 tons, der er til rådighed for 1995; resten af kontingentet åbnes, når bestemmelserne om gennemførelse af nævnte resultater træder i kraft, og på grundlag af disse bestemmelser;

det bør sikres, at alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende har lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, og at den toldsats, der er fastsat for kontingentet, anvendes uafbrudt på alle indførsler af de omhandlede varer, indtil det er opbrugt;

ordningen består i, at Kommissionen fordeler de disponible mængder mellem de traditionelle importører og andre erhvervsdrivende, der ønsker at handle med oksekød; for sidstnævnte kategoris vedkommende bør der dog kun tages hensyn til mængder af en vis størrelse, som er repræsentative for samhandelen med lande, der pr. 31. december 1994 betragtes som tredjelande;

det bør sikres, at erhvervsdrivende i den første kategori i de nye medlemsstater på rimelig vis kan deltage i fordelingen af de disponible mængder; for deres vedkommende anvendes som referencemængder, der giver adgang til den del, som er reserveret de såkaldte traditionelle importører, den mængde produkter svarende til kontingentprodukterne, som de fra 1. juli 1991 til 30. juni 1994 har indført til de nye medlemsstater fra lande, der for

dem er tredjelande pr. 31. december 1994; denne periode er valgt for at sikre, at den er repræsentativ, og for at undgå, at der medregnes eventuelle indførsler i spekulationsøjemed;

gennemførelsesbestemmelser til denne forordning bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾; i betragtning af beslutningernes tekniske karakter bør Kommissionen dog alene tildele de disponible mængder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For første halvår af 1995 åbnes der et fællesskabstoldkontingent på i alt 26 500 tons for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under 0206 29 91, udtrykt i udbenet kød.

Ved afskrivning på dette kontingent er 100 kg ikke-udbenet kød lig med 77 kg udbenet kød.

2. I denne forordning betragtes kød, som ved indførslen til Fællesskabets toldområde foreligger i frosset tilstand med en indre temperatur på eller under -12°C , som frosset kød.

3. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i den fælles toldtarif til 20 % og importafgift til 0 %.

Artikel 2

Den i artikel 1 nævnte kontingentmængde opdeles i to dele:

a) den første del på 80 %, dvs. 21 200 tons, fordeles mellem:

— importører fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1994, som kan godtgøre, at de har indført frosset kød henhørende under KN-kode

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94 (EFT) nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27).

0202 og varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 omfattet af denne importordning i de tre foregående år, og

- importører fra de nye medlemsstater, som kan godtgøre, at de i perioden 1. juli 1991 til 30. juni 1994 har indført varer henhørende under de nævnte KN-koder fra lande, der for dem betragtes som tredjelande pr. 31. december 1994
- b) den anden del på 20 %, dvs. 5 300 tons, fordeles mellem erhvervsdrivende, som kan godtgøre, at de for en minimumsmængde og i en periode, der nærmere skal fastsættes, har drevet samhandel med lande, der for dem betragtes som tredjelande pr. 31. december 1994, med andre former for oksekød end de af denne importordning omfattede eller i forbindelse med aktiv eller passiv forædling.

Artikel 3

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning og navnlig:

- a) bestemmelser, om fordeling af disponible mængder mellem de i artikel 2 omhandlede erhvervsdrivende, og
- b) betingelser for udstedelse af importlicenser og deres gyldighedsperiode

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3073/94

af 12. december 1994

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 (første halvår af 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) har Fællesskabet forpligtet sig til for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90 at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en toldsats på 20 % og uden importafgift; den samlede kontingentmængde, udtrykt i udbenet kød er fastsat til 2 250 tons;

i overensstemmelse med resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, der får virkning fra 1. juli 1995, forventes det, at kontingentet bibeholdes under den såkaldte ordning for »aktuel adgang«; kontingentet bør derfor åbnes i første halvår af 1995 for en mængde, der svarer til denne periode af året, dvs. 50 % af de 2 250 tons, der er til rådighed for 1995; resten af kontingentet åbnes, når bestemmelserne om gennemførelse af nævnte resultater træder i kraft, og på grundlag af disse bestemmelser;

det bør sikres, at alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende har lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, og at den toldsats, der er fastsat for kontingentet, anvendes uafbrudt på alle indførsler af de omhandlede varer, indtil det er opbrugt;

ifølge artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for

oksekød⁽¹⁾ skal Kommissionen fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For første halvår af 1995 åbnes der et fællesskabstoldkontingent på i alt 1 125 tons, udtrykt i udbenet kød, for frosset bøffelkød henhørende under KN-kode 0202 30 90.
2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i den fælles toldtarif til 20 % og importafgiften til 0 %.

Artikel 2

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, herunder:

- a) bestemmelser, der garanterer produkternes art, afsendelsessted og oprindelse, og
- b) bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der gør det muligt at kontrollere de i litra a) omhandlede garantier

vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3074/94

af 12. december 1994

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frosset mellemgulv af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91 (første halvår af 1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Inden for den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) har Fællesskabet forpligtet sig til for frosset mellemgulv af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91 at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent med en toldsats på 4 % og uden importafgift; den samlede kontingentmængde er fastsat til 1 500 tons;

i overensstemmelse med resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, der får virkning fra 1. juli 1995, forventes det, at kontingentet bibeholdes under den såkaldte ordning for »aktuel adgang«; kontingentet bør derfor åbnes i første halvår af 1995 for en mængde, der svarer til denne periode af året, dvs. 50 % af de 1 500 tons, der er til rådighed for 1995; resten af kontingentet åbnes, når bestemmelserne om gennemførelse af nævnte resultater træder i kraft, og på grundlag af disse bestemmelser;

det bør sikres, at alle Fællesskabets interesserede erhvervsdrivende har lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, og at den toldsats, der er fastsat for kontingentet, anvendes uafbrudt på alle indførsler af de omhandlede varer, indtil det er opbrugt;

ifølge artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾ skal Kommissionen fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For første halvår af 1995 åbnes der et fællesskabstoldkontingent på i alt 750 tons for frosset mellemgulv af hornkvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91.

2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes toldsatsen i den fælles toldtarif til 4 % og importafgiften til 0 %.

Artikel 2

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, herunder:

- bestemmelser, der garanterer produkternes art, afsendessted og oprindelse
- bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der gør det muligt at kontrollere de i litra a) omhandlede garantier, og
- udstedelsesbetingelser og gyldighedsperiode for importlicenser

vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94 (EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27).

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3075/94/EKSF

af 9. december 1994

om ændring af beslutning nr. 1970/93/EKSF om åbning og forvaltning af toldkontingenter for visse EKSF-stålprodukter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik som indføres til Fællesskabet (1. juni 1993 til 31. december 1995)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, og

ud fra følgende betragtninger:

En toldkontingentordning blev indført ved afgørelse nr. 1/93⁽¹⁾ og 1/93⁽²⁾, truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik;

de nærmere bestemmelser vedrørende anvendelsen af denne toldkontingentordning i den nævnte periode er fastlagt ved Kommissionens beslutning nr. 1970/93/EKSF⁽³⁾;

der blev foretaget visse ændringer ved afgørelse nr. 1/94⁽⁴⁾ og 1/94⁽⁵⁾ truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik, og ved Kommissionens beslutning nr. 2244/94/EKSF⁽⁶⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 2245/94⁽⁷⁾;

ved afgørelse nr. 2/94 truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Slovakiske Republik⁽⁸⁾, ændredes fordelingen blandt visse varekategorier af de grænser for 1994, der blev fastsat i artikel 1, stk. 1, i afgørelse nr. 1/93;

det er nødvendigt at ændre beslutning 1970/93/EKSF for at tage hensyn til disse ændringer;

efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter enstemmig og samstemmende udtalelse fra Rådet —

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1994.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Medlem af Kommissionen

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De grænser, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, i beslutning nr. 1970/93/EKSF for indførsel fra Den Slovakiske Republik til Fællesskabet mellem den 1. januar og den 31. december 1994 af varer henhørende under de KN-koder, der er anført i tabellen, ændres som følger:

	1994	(tons)
Varmtvalsede coils	167 000	(uændret)
Koldtvalsede plader	120 040	(forhøjet med 20 000)
Varmtvalsede bånd	29 600	(nedsat med 10 000)
Pladeclip	92 000	(nedsat med 10 000)

Artikel 2

Denne beslutning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 31. oktober 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 67.

⁽²⁾ EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 59.

⁽³⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 241 af 16. 9. 1994, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 16. 9. 1994, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 241 af 16. 9. 1994, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 241 af 16. 9. 1994, s. 17.

⁽⁸⁾ Se side 58 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3076/94

af 16. december 1994

om fastsættelse for første halvdel af 1995 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1157/92 af 28. april 1992 om bemyndigelse til at etablere forvaltningsforanstaltninger for indførsel af levende kvæg⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94⁽³⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Eftersom der fortsat er overskudsproduktion i oksekøds-sektoren, og da en række forhold betyder formindskede afsætningsmuligheder, er der uligevægt mellem udbud og efterspørgsel fra EF-markedet, idet eksportmulighederne i tredjelande spiller ind; en analyse af sektoren for 1995 giver intet grundlag for at antage, at forholdene bliver mærkbart forbedrede;

erfaringerne og udsigterne for 1995 viser, at der i fravær af EF-foranstaltninger kan forventes en omfattende indførsel til Fællesskabet af levende kvæg af en vægt indtil 160 kg, navnlig fordi der er gunstige økonomiske betingelser for husdyrbrug i bestemte tredjelande; indførslen kan komme til klart at overskride både det traditionelle importomfang og det antal dyr, som EF-markedet kan aftage; oksekødsmarkedet vil derfor blive truet af alvorlige forstyrrelser, der navnlig kan bringe prissituationen på markedet i fare og ramme producentindkomsterne, ligesom situationen for offentlig intervention vil blive vanskeligere;

for at der i højere grad kan tages hensyn til markedets forsyningsbehov, bør der ikke længere anvendes en traditionel beskyttelsesforanstaltning som den, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1023/91 af 24. april 1991 om suspension af udstedelsen af importlicenser

for levende hornkvæg⁽⁴⁾, men der bør i stedet iværksættes relevante foranstaltninger efter artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1157/92;

EF-markedets samlede absorptionsevne i 1995 kan sættes til 425 000 dyr, eksklusive racerene avlsdyr; der bør i 1995 tillades indførsel af 144 300 dyr til fuld importafgift, idet der her er taget hensyn til den indførsel, som i 1995 finder sted ifølge præferenceordninger, nærmere betegnet 277 200 dyr i henhold til Rådets skønsmæssige opgørelse og det nye kontingent inden for rammerne af Uruguay-runden vedrørende ungtyre af en vægt på 300 kg eller derunder bestemt til opfedning og dyr i henhold til interimsaftalerne med Republikken Polen, Republikken Ungarn og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik samt de baltiske republikker;

resultaterne af Uruguay-runden skal anvendes fra 1. juli 1995; derfor bør der kun træffes forvaltningsforanstaltninger indtil denne dato og kun åbnes for 50 % af de 144 300 dyr for første halvdel af 1995;

Kommissionen vil nøje følge udviklingen på oksekøds-markedet, så den hurtigt kan reagere på eventuelle ændringer i de økonomiske parametre, som må tages i betragtning;

for så vidt muligt at tage hensyn til den traditionelle struktur på EF-markedet for kalve er det nødvendigt, at indførslen begrænses til dyr på højst 80 kg;

erfaringer viser, at en importbegrænsning kan medføre importansøgninger, der indgives i spekulationsøjemed; for at de planlagte foranstaltninger kan komme til at virke som tilsigtet, bør hovedparten af dyr, der indføres, forbeholdes traditionelle importører af levende hornkvæg; for ikke at fastfryse bestemte handelsmønstre i sektoren, bør der dog stilles en yderligere del til rådighed for handlende, der kan bevidne kvaliteten af deres virksomhed, og som handler med mængder af en vis størrelse med de lande, der pr. 31. december 1994 betragtes som tredjelande; for at det kan kontrolleres, at disse kriterier overholdes, må ansøgningerne for samme handlende indgives i samme medlemsstat;

det må sikres, at handlende i første kategori i de nye medlemsstater på lige vilkår kan deltage i fordelingen af de disponible mængder; for deres vedkommende anvendes som referencemængder, der giver adgang til den

⁽¹⁾ EFT nr. L 122 af 7. 5. 1992, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 105 af 25. 4. 1991, s. 50.

del, som er forbeholdt de såkaldt traditionelle importører, det antal kvotedyr, som de fra 1. januar 1992 til 31. december 1994 har indført fra lande, der for dem må betragtes som tredjelande pr. 31. december 1994;

for at undgå spekulationsforretninger bør kontingentet ikke være åbnet for handlende, der siden 1. januar 1995 ikke længere udøver virksomhed i oksekødssektoren;

en koncentreret indførsel af 72 150 dyr i et enkelt kort tidsrum kan medføre, at de økonomiske handlingsmuligheder begrænses for stærkt, og at markedet ikke kan forsynes ud fra dets cykliske behov; derfor bør der fastsættes to forskellige importperioder;

det er nødvendigt at fastlægge de administrative og tekniske bestemmelser for fordelingen af de to trancher mellem de handlende, der kan komme i betragtning, og bestemmelser for udstedelsen og anvendelsen af importlicenserne; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2746/94⁽²⁾, er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsessattester for landbrugsprodukter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1084/94⁽⁴⁾, er der fastsat særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser i oksekødssektoren; for at de forvaltningsforanstaltninger, der er fastsat ved nærværende forordning, kan komme til at virke som tilsigtet, er det nødvendigt at fravige visse bestemmelser i nævnte forordninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførsel til fuld importafgift til Fællesskabet af levende kvæg henhørende under KN-kode 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 og 0102 90 49, som omhandles i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, underkastes de i nærværende forordning fastsatte forvaltningsbestemmelser.

Artikel 2

1. Der kan for første halvdel af 1995 kun udstedes importlicenser for 72 150 dyr henhørende under KN-kode 0102 90 05.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 290 af 11. 11. 1994, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 30.

2. Det i stk. 1 omhandlede antal opdeles i to trancher som følger:

a) første tranche på 70 % dvs. 50 505 dyr, fordeles mellem:

— importører i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1994, som kan godtgøre, at de til fuld importafgift i årene 1992, 1993 eller 1994 har indført dyr henhørende under KN-kode 0102 90 10⁽⁵⁾ eller KN-kode 0102 90 05, og som er indskrevet i et offentligt register i en medlemsstat

og

— importører i de nye medlemsstater, der kan godtgøre, at de til fuld importafgift i den medlemsstat, hvor de er etableret, i 1992, 1993 eller 1994 har indført dyr henhørende under førnævnte KN-koder og hidrørende fra lande, der for dem betragtes som tredjelande pr. 31. december 1994; disse importører skal være indskrevet i et offentligt register i en medlemsstat

b) anden tranche på 30 %, dvs. 21 645 dyr, fordeles mellem de erhvervsdrivende, der kan godtgøre, at de i 1994 har indført og/eller udført mindst 100 andre levende kreaturer henhørende under KN-kode 0102 90 end de i litra a) omhandlede dyr og hidrørende fra eller bestemt til lande, der pr. 31. december 1994 betragtes som tredjelande; disse erhvervsdrivende skal være indskrevet i et offentligt register i en medlemsstat.

3. Fordelingen af de 50 505 dyr mellem importørerne sker i forhold til de indførsler til fuld importafgift af dyr, som er omhandlet i artikel 1, der har fundet sted i 1992, 1993 og 1994, og for hvilke der er ført bevis efter stk. 5.

4. Fordelingen af de 21 645 dyr sker i forhold til det antal dyr, de erhvervsdrivende har ansøgt om.

5. Bevis for indførsel og udførsel føres udelukkende ved forelæggelse af tolldokumentet for overgang til fri omsætning eller eksportdokumentet.

Dog kan de nye medlemsstater med Kommissionens samtykke tillade andre former for bevis.

Artikel 3

1. Erhvervsdrivende, som pr. 1. januar 1995 ikke længere udøvede nogen form for aktivitet i oksekødssektoren, kan ikke komme i betragtning med hensyn til fordelingen efter artikel 2, stk. 2, litra a).

2. Et selskab, som er opstået ved sammenlægning af virksomheder, der besad rettigheder i henhold til artikel 2, stk. 3, nyder de samme rettigheder som de virksomheder, det er udgået fra.

⁽⁵⁾ KN-kode gyldig indtil den 1. januar 1993.

Artikel 4

1. Indførselsansøgningen kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er registreret.

2. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2, litra a), indgiver de erhvervsdrivende til myndighederne indførselsansøgning ledsaget af det i artikel 2, stk. 5, omhandlede bevis senest den 13. januar 1995.

Efter kontrol af de forelagte dokumenter meddeler medlemsstaterne senest den 26. januar 1995 Kommissionen listen over de erhvervsdrivende, som opfylder betingelserne for antagelse, med angivelse af deres navn og adresse samt det antal dyr, de har indført til fuld importafgift i løbet af hvert referenceår.

3. Med henblik på anvendelse af artikel 2, stk. 2, litra b), skal de erhvervsdrivende indtil den 13. januar 1995 indgive indførselsansøgninger ledsaget af det i artikel 2, stk. 5, omhandlede bevis.

En erhvervsdrivende kan kun indgive en enkelt ansøgning. Hvis en erhvervsdrivende indgiver flere ansøgninger, kan ingen af dem tages i betragtning. En ansøgning kan højst omfatte det disponible antal dyr.

Efter kontrol af de forelagte dokumenter meddeler medlemsstaterne senest den 26. januar 1995 Kommissionen listen over ansøgere og antal dyr, der er ansøgt om.

4. Alle meddelelser, også om »ingen ansøgninger«, gives ved telex- eller telefaxmeddelelse, og hvis der er indgivet ansøgninger, benyttes de i bilag I og II gengivne blanketter.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Med hensyn til de i artikel 4, stk. 3, omhandlede ansøgninger fastsætter Kommissionen, såfremt det antal dyr, ansøgningen omfatter, overstiger det disponible antal, en standardprocentsats for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om.

Hvis nedsættelsen fører til et antal på under 100 dyr pr. ansøgning, tildeles partier på 100 dyr ved lodtrækning af de pågældende medlemsstater. Såfremt der er et resterende antal under 100 dyr, udstedes der en enkelt licens for dette antal.

Artikel 6

1. Indførsel af de i henhold til artikel 5 tildelte dyr er betinget af forelæggelse af en importlicens.

2. Licensansøgningen kan kun indgives i den medlemsstat, hvor indførselsansøgningen er indgivet.

3. Licensansøgningen og licensen skal i rubrik 20 være forsynet med nedenstående angivelse.

Reglamento (CE) n° 3076/94

Forordning (EF) nr. 3076/94

Verordnung (EG) Nr. 3076/94

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3076/94

Regulation (EC) No 3076/94

Règlement (CE) n° 3076/94

Regolamento (CE) n. 3076/94

Verordnung (EG) nr. 3076/94

Regulamento (CE) n° 3076/94.

Artikel 4a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2377/80 finder ikke anvendelse.

4. Som fravigelse af artikel 4a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2377/80 udstedes licenserne på de erhvervsdrivendes anmodning

— i perioden fra 13. til 20. februar 1995 for indtil 25 % af de tildelte mængder

— i perioden fra 3. til 24. april 1995 for indtil 100 % af de tildelte mængder.

De dyr, som licensen udstedes for, angives som antal enkelt dyr. Der foretages efter omstændighederne afrunding opad eller nedad.

5. Efter hver periode som omhandlet i stk. 4 meddeler medlemsstaten Kommissionen de mængder, der er omfattet af licenser, der er udstedt i den pågældende periode.

6. Som fravigelse af artikel 4, litra c), i forordning (EØF) nr. 2377/80 fastsættes gyldigheden af importlicensen til 90 dage fra den faktiske udstedelsesdato. Dog udløber den senest den 30. juni 1995.

7. De udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

8. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

Artikel 7

Den sikkerhed, der er fastsat i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2377/80, stilles ved licensudstedelsen.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG II

EF telefax (32-2) 296 60 27

Anvendelse af artikel 2, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 3076/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

GD VI D.2 — OKSEKØD

ANSØGNING OM IMPORT

Dato : Periode :

Medlemsstat :

Løbenr.	Ansøger (navn og adresse)	Mængde (antal)
I alt		

Medlemsstat : Telefax

Telefon

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3077/94

af 16. december 1994

om fravigelse af forordning (EØF) nr. 441/88 og (EØF) nr. 3105/88 for så vidt angår den sidste frist for levering af alkohol til det græske interventionsorgan for produktionsåret 1993/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1891/94⁽²⁾, særlig artikel 35, stk. 8, artikel 36, stk. 6, og artikel 39, stk. 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 441/88⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2587/94⁽⁴⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/88⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3186/92⁽⁶⁾, fastsættes i henholdsvis artikel 17, stk. 1, og artikel 13, stk. 1, datoen den 30. november 1994 som den seneste frist for levering af alkohol fra destilleriet til interventionsorganet; da interventionsorganet i Grækenland ikke i nær fremtid har tilstrækkelig lagerkapacitet til at klare de store udbud fra de græske destillerier, bør denne frist forlænges med to måneder, således at den græske administration kan få styr på situationen;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 441/88 og artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3105/88 kan de græske destillerier for produktionsåret 1993/94 levere alkohol fra obligatorisk destillation til det græske interventionsorgan indtil den 31. januar 1995.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 45 af 13. 2. 1988, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 274 af 26. 10. 1994, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 277 af 8. 10. 1988, s. 21.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 317 af 31. 10. 1992, s. 73.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3078/94

af 16. december 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 2065/94 om gennemførelsesbestemmelser for den i Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 fastsatte gratis levering af landbrugsprodukter fra interventionslagrene til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 2621/94 blev Moldova medtaget blandt de lande, der kan nyde godt af den gratis levering; det er nødvendigt, at de ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94⁽³⁾ fastsatte gennemførelsesbestemmelser udvides til at omfatte dette land;

erfaringerne har vist, at visse tekniske tilpasninger er nødvendige for at forbedre licitationsprocedurene og for at undgå unødvendige byrder for de erhvervsdrivende, som væltes over på pristilbuddene;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de fælles forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2065/94 foretages følgende ændringer:

1) I titlen ændres »og Tadsjikistan« til »Tadsjikistan og Moldova«.

2) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Ved gennemførelsen af den gratis levering af landbrugsprodukter fra interventionsorganerne eller af levnedsmidler, der tilhører samme produktgruppe, til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova, jf. forordning (EF) nr. 1999/94, finder

bestemmelserne i nærværende forordning anvendelse, idet der dog eventuelt kan vedtages supplerende bestemmelser om særlige leverancer.«

3) I artikel 6, stk. 1, foretages følgende ændringer:

a) litra d), nr. 1, affattes således:

»1. angiver det eller de samlede beløb, udtrykt i ecu, for hele leveringen eller et parti (netto vægt) og beløbet i ecu pr. ton (brutto vægt), som tilbydes for hvert enkelt bestemmelsessted under hensyntagen til de forskellige mulige afgangsteder«

b) i litra d), indsættes som nr. 6:

»6. angiver forsendte produkter og tons, såfremt der allerede har været gennemført lignende transaktioner til disse destinationer«

c) litra f) og g) affattes således:

»f) ledsages af bevis for, at den bydende for hvert enkelt parti har stillet en licitationssikkerhed i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85^(*) i national valuta over for det i licitationsbekendtgørelsen udpegede interventionsorgan for enhedsbeløbet pr. ton. Beviset føres ved hjælp af det originaldokument, som det finansielle institut, der stiller sikkerheden, har udfærdiget. Sikkerheden skal have en varighed af mindst to måneder og automatisk kunne fornyes

g) er vedlagt originaleksemplaret af den skriftlige erklæring fra det finansielle institut, som stiller sikkerheden for levering, jf. artikel 8

(*) EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.«

d) som litra h) indsættes:

»h) gælder i mindst 15 dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.«

4) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

1. For de leveringer, som er omhandlet i artikel 2, stk. 2, stiller tilslagsmodtageren mindst fem arbejdsdage inden udtagningen en sikkerhed for levering over for interventionsorganet eller Kommissionen i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2220/85 for de mængder, der skal udtages fra lageret til hvert skib eller hvert bestemmelsessted.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.

2. For de leveringen som er omhandlet i artikel 2, stk. 3, stiller tilslagsmodtageren senest fem arbejdsdage efter meddelelsen om tilslaget, jf. artikel 7, en sikkerhed for levering over for interventionsorganet eller Kommissionen i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2220/85.
 3. Beviset for, at de i stk. 1 og 2 omhandlede sikkerheder er stillet, føres ved hjælp af det originaldokument, der er udfærdiget af det finansielle institut, der stiller sikkerheden. Sikkerheden stilles i national valuta.
 4. Størrelsen af sikkerheden fastsættes i hver licitationsbekendtgørelse.*
- 5) I artikel 10, stk. 1, foretages følgende ændringer :
- a) i litra a) indsættes som sidste led :
»— den i artikel 11, stk. 2, omhandlede overensstemmelsesattest.«
 - b) i litra b) indsættes som sidste led :
»— det analysecertifikat, der udstedes af interventionsorganet under anvendelse af bestemmelserne i artikel 11, stk. 1.«
- 6) I artikel 12 foretages følgende ændringer :
- a) stk. 1, litra b), affattes således :
»b) at den i stk. 2 omhandlede sikkerhed for levering stilles inden for den i artikel 8 fastsatte frist«

b) stk. 6, affattes således :

- »6. Sikkerheden for levering frigives, når tilslagsmodtageren har ført bevis for, at han har opfyldt sine forpligtelser, ved fremlæggelse af de i artikel 10, stk. 1, litra a) eller b) nævnte dokumenter, alt efter tilfældet.«

7) Artikel 13 affattes således :

»Artikel 13

Ved anvendelsen af artikel 2, stk. 1, beregnes det beløb, der skal udbetales, ved at multiplicere de enhedsbeløb, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra d), nr. 1, med de faktiske overtagne bruttomængder for hvert produkt, hvert bestemmelsessted og hver leveringsdato. Dette beløb udbetales til tilslagsmodtageren mod fremlæggelse af en udtagningsattest fra interventionsorganet i den medlemsstat, hvori lastningen finder sted, og en sikkerhedsstillelse svarende til det således beregnede beløb over for interventionsorganet eller Kommissionen.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3079/94

af 16. december 1994

om den statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og over samhandelen mellem dets medlemsstater⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1629/88⁽²⁾, særlig artikel 41, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 35 i forordning (EØF) nr. 1736/75 udarbejdes oplysningerne i overensstemmelse med den gældende version af den i bilag C til forordningen indeholdte landefortegnelse;

i henhold til artikel 36 i forordning (EØF) nr. 1736/75 offentliggør Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* landefortegnelsen i den version, der hvert år er gældende pr. 1. januar;

den pr. 1. januar 1994 gældende version af landefortegnelsen var knyttet som bilag til Kommissionens forord-

ning (EF) nr. 3478/93⁽³⁾; fra 1. januar 1995 skal der tages hensyn til de ændringer, som følger af gennemførelsen af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde⁽⁴⁾; desuden bør der foretages en række mindre justeringer for at opfylde nye statistiske og tekniske behov;

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med en udtalelse fra Udvalget for Udenrigshandelsstatistik —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den pr. 1. januar 1995 gældende version af den statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater er knyttet som bilag til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne
Henning CHRISTOPHERSEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.
⁽²⁾ EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 317 af 18. 12. 1993, s. 32.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 1 af 3. 1. 1994, s. 1.

BILAG

STATISTISK LANDEFORTEGNELSE FOR FÆLLESSKABETS UDENRIGSHANDEL OG SAMHANDELEN MELLEM DETS MEDLEMSSTATER

(Gældende fra den 1. januar 1995)

001	Frankrig	Herunder Monaco
002	Belgien og Luxembourg	
003	Nederlandene	
004	Tyskland	Herunder den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område samt Helgoland og de østrigske områder Jungholz og Mittelberg; undtagen området Büsingen
005	Italien	Undtagen San Marino
006	Det Forenede Kongerige	Storbritannien, Nordirland, De Britiske Kanaløer samt øen Man
007	Irland	
008	Danmark	
009	Grækenland	
010	Portugal	Herunder Azorerne og Madeira
011	Spanien	Herunder Balearerne, men ikke De Kanariske Øer og Ceuta og Melilla
021	De Kanariske Øer	Herunder Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas og Chafarinasøerne
022	Ceuta og Melilla	
024	Island	
027	Svalbard	
028	Norge	Herunder Jan Mayen, men ikke Svalbard
030	Sverige	
032	Finland	Herunder Ålandsøerne
037	Liechtenstein	
038	Østrig	Undtagen områderne Jungholz og Mittelberg
039	Schweiz	Herunder det tyske område Büsingen og det italienske sogn Campione d'Italia
041	Færøerne	
043	Andorra	
044	Gibraltar	
045	Vatikanstaten	
046	Malta	Herunder Gozo og Comino
047	San Marino	
052	Tyrkiet	
053	Estland	
054	Letland	
055	Litauen	
060	Polen	
061	Tjekkiet	
063	Slovakiet	
064	Ungarn	
066	Rumænien	
068	Bulgarien	
070	Albanien	
072	Ukraine	

- 073 Hviderusland
- 074 Moldova
- 075 Rusland
- 076 Georgien
- 077 Armenien
- 078 Aserbajdsjan
- 079 Kasakhstan
- 080 Turkmenistan
- 081 Usbekistan
- 082 Tadsjikistan
- 083 Kirgistan
- 091 Slovenien
- 092 Kroatien
- 093 Bosnien-Hercegovina
- 094 Serbien og Montenegro
- 096 Den tidligere jugoslaviske republik Makedonien
- 204 Marokko
- 208 Algeriet
- 212 Tunesien
- 216 Libyen
- 220 Egypten
- 224 Sudan
- 228 Mauretanien
- 232 Mali
- 236 Burkina Faso
- 240 Niger
- 244 Tchad
- 247 Kap Verde
- 248 Senegal
- 252 Gambia
- 257 Guinea-Bissau
- 260 Guinea
- 264 Sierra Leone
- 268 Liberia
- 272 Elfenbenkysten
- 276 Ghana
- 280 Togo
- 284 Benin
- 288 Nigeria
- 302 Cameroun
- 306 Den Centralafrikanske Republik
- 310 Ækvatorial Guinea
- 311 São Tomé og Príncipe
- 314 Gabon
- 318 Congo
- 322 Zaire
- 324 Rwanda
- 328 Burundi
- 329 St. Helena og tilhørende områder

Til St. Helena hørende områder: Ascension og Tristan da Cunhaerne

330	Angola	Herunder Cabinda
334	Etiopien	
336	Eritrea	
338	Djibouti	
342	Somalia	
346	Kenya	
350	Uganda	
352	Tanzania	Tanganyika, Zanzibar og Pemba
355	Seychellerne og tilhørende områder	Mahéøerne, Silhouette, Praslin (herunder La Digue), Frégate, Mamelles og Récifs, Bird og Denis, Plate og Coëtivy, Amiranteøerne, Alphonseøerne, Providenceøerne, Aldabraøerne
357	Britiske områder i Det Indiske Ocean	Chagosøerne
366	Mozambique	
370	Madagascar	
372	Réunion	Herunder Europa, Bassas da India, Juan de Nova, Tromelin og Glorieuseøerne
373	Mauritius	Mauritius, Rodrigues, Agalega og Cargados Carajos Shoals (St. Brandonøerne)
375	Comorerne	Grande Comore, Anjouan og Mohéli
377	Mayotte	Grande-Terre og Pamanzi
378	Zambia	
382	Zimbabwe	
386	Malawi	
388	Sydafrika	
389	Namibia	
391	Botswana	
393	Swaziland	
395	Lesotho	
400	USA	Herunder Puerto Rico
404	Canada	
406	Grønland	
408	St. Pierre og Miquelon	
412	Mexiko	
413	Bermudaøerne	
416	Guatemala	
421	Belize	
424	Honduras	Herunder Swanøerne
428	El Salvador	
432	Nicaragua	Herunder Cornøerne
436	Costa Rica	
442	Panama	Herunder den tidligere Kanalzone
446	Anguilla	
448	Cuba	
449	St. Christopher og Nevis	
452	Haiti	
453	Bahamaøerne	
454	Turks- og Caicosøerne	
456	Den Dominikanske Republik	
457	De Amerikanske Jomfruøer	
458	Guadeloupe	Herunder Marie-Galanteøerne, Les Saintes, Petite-Terreøerne, La Désirade, St. Barthélemy og den nordlige del af St. Martin
459	Antigua og Barbuda	

460	Dominica	
462	Martinique	
463	Caymanøerne	
464	Jamaica	
465	St. Lucia	
467	St. Vincent	Herunder De Nordlige Grenadiner
468	De Britiske Jomfruøer	
469	Barbados	
470	Montserrat	
472	Trinidad og Tobago	
473	Grenada	Herunder De Sydlige Grenadiner
474	Aruba	
478	De Nederlandske Antiller	Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius og den sydlige del af St. Martin
480	Colombia	
484	Venezuela	
488	Guyana	
492	Suriname	
496	Fransk Guyana	
500	Ecuador	Herunder Galapagosøerne
504	Peru	
508	Brasilien	
512	Chile	
516	Bolivia	
520	Paraguay	
524	Uruguay	
528	Argentina	
529	Falklandsøerne	
600	Cypern	
604	Libanon	
608	Syrien	
612	Irak	
616	Iran	
624	Israel	
625	Gaza og Jericho	
628	Jordan	
632	Saudi Arabien	
636	Kuwait	
640	Bahrain	
644	Qatar	
647	De Forenede Arabiske Emirater	Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Quwain, Ras al Khaimah og Fujairah
649	Oman	
653	Yemen	Tidligere Nordyemen og Sydyemen
660	Afghanistan	
662	Pakistan	
664	Indien	Herunder Sikkim
666	Bangladesh	
667	Malediverne	
669	Sri Lanka	
672	Nepal	
675	Bhutan	
676	Myanmar	Tidligere Burma
680	Thailand	

684	Laos	
690	Vietnam	
696	Cambodia (Kampuchea)	
700	Indonesien	
701	Malaysia	Den Malaysiske Halvø og Østmalaysia (Sarawak, Sabah og Labuan)
703	Brunei	
706	Singapore	
708	Philippinerne	
716	Mongoliet	
720	Kina	
724	Nordkorea	
728	Sydkorea	
732	Japan	
736	Taiwan	
740	Hongkong	
743	Macao	
800	Australien	
801	Papua Ny Guinea	Herunder Ny-Britannien, Ny-Irland, Lavongai, Admiralitetsøerne, Bougainville, Buka, Greenøerne, d'Entrecasteauxøerne, Trobriandøerne, Woodlarkøerne, og Lousiadegruppen med tilhørende områder
802	Australsk Oceanien	Cocosøerne (Keeling), Christmasøen, Heard- og McDonaldøerne, Norfolk
803	Nauru	
804	New Zealand	Undtagen Rossområdet (Antarktis)
806	Salomonøerne	
807	Tuvalu	
809	Ny Caledonien og tilhørende områder	Til Ny Caledonien hørende områder: Pinøen, Loyaltyøerne, Huon, Belep, Chesterfield og Walpole
810	Amerikansk Oceanien	Amerikansk Samoa; Guam; mindre øer fjernt fra De Forenede Stater (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingman Reef, Midway, Palmyra og Wake)
811	Wallis og Futuna	Herunder Alofiøen
812	Kiribati	
813	Pitcairn	Herunder Hendersonøerne, Ducieøerne og Oenoøerne
814	New Zealandsk Oceanien	Tokelauøerne og Niueøen; Cookøerne
815	Fiji	
816	Vanuatu	
817	Tonga	
819	Vest Samoa	
820	Nordmarianerne	
822	Fransk Polynesien	Marquesasøerne, Selskabsøerne, Gambierøerne og Tubaiøerne samt øgruppen Tuamotu; herunder Clippertonøen
823	Sammenslutningen af Mikronesiske Stater (Yap, Kosrae, Truk, Pohnpei)	
824	Marshalløerne	
825	Palou	
890	Polarområder	Artiske områder, som ikke er nævnt eller inkluderet andre steder; Antarktis; herunder Ny Amsterdamøen, St. Pauløen, Crozeterne, Kerguelenøerne og Bouvetøen; Øerne Syd Georgien og Syd Sandwich

950	Proviering og bunkring eller	Valgfrit
951	Proviering og bunkring i handelen mellem Fællesskabets medlemsstater	Valgfrit
952	Proviering og bunkring i handelen med tredjelande	Valgfrit
958	Lande og territorier, som ikke er nærmere præciseret eller	Valgfrit
959	Lande og territorier, som ikke er nærmere præciseret i handelen mellem Fællesska- bets medlemsstater	Valgfrit
960	Lande og territorier, som ikke er nærmere præciseret i handelen med tredjelande	Valgfrit
977	Lande og territorier, som af handelsmæs- sige eller militære grunde ikke er nærmere præciseret eller	Valgfrit
978	Lande og territorier, som af handelsmæs- sige eller militære grunde ikke er nærmere præciseret i handelen mellem Fællesska- bets medlemsstater	Valgfrit
979	Lande og territorier, som af handelsmæs- sige eller militære grunde ikke er nærmere præciseret i handelen med tredjelande	Valgfrit

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3080/94

af 16. december 1994

om gratis levering af blød hvede fra intervention til Georgien, Armenien og Aserbajdsjan i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94⁽²⁾ særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3078/94⁽⁴⁾, blev der fastsat bestemmelser for levering af landbrugsprodukter fra interventionslagre til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan som fastsat i forordning (EF) nr. 1999/94; der bør desuden fastsættes særlige bestemmelser for levering af blød hvede fra intervention; under hensyn til dels de disponible budgetmidler, dels forvaltningen af interventionslagrene, bør der indledes en licitation for levering af 180 000 tons blød hvede, som det danske interventionsorgan ligger inde med, til Georgien, Armenien og Aserbajdsjan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse republikker og de særlige problemer for transport af støtten til disse områder bør ovennævnte produkter leveres i tre partier;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2065/94 og især i samme forordnings artikel 2, stk. 1 og 2, afholdes der en licitation over omkostningerne ved levering af 180 000 tons (netto), blød hvede, jf. bilag I.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.⁽⁴⁾ Se side 15 i denne Tidende.

Licitationen omfatter tre partier på 60 000 tons.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på de i bilag II angivne lagre og transport på passende transportmidler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I (et skib pr. bestemmelsessted og pr. leveringsdato).

Artikel 2

1. Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 2065/94 indgives buddene til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afdeling VI/G.2
Kontor 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 10. januar 1995, kl. 17.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 10. januar, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 17. januar 1995, kl. 17.00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i bilag I med syv dage.

2. Buddet vedrører alle de mængder i et parti, der er omhandlet i artikel 1.

De bydende tager i givet fald hensyn til de losse- og transitpriser til Armenien og Aserbajdsjan, der er fastlagt af de pågældende myndigheder, jf. bilag V.

3. Den i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede licitationssikkerhed fastsættes til 20 ECU/ton.

4. Den i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede sikkerhed fastsættes til 140 ECU/ton, som skal stilles.

5. De i stk. 3 og 4 omhandlede sikkerheder stilles til fordel for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 3

Den i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede overtagelsesattest udarbejdes på de i bilag III omhandlede overtagelsessteder og af de i samme bilag omhandlede myndigheder på grundlag af modellen i bilag IV.

stændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart operationen er afsluttet.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet et bevis for fuld-

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Parti nr. 1 :**

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn :

27. februar 1995.

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Georgien.

Leveringstrin :

Poti eller Batumi (varen losset).

Frist for ankomst til havn :

6. marts 1995.

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn :

13. marts 1995.

Parti nr. 2 :

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Armenien.

Leveringstrin :

Airum via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn :

6. marts 1995.

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Georgien.

Leveringstrin :

Poti eller Batumi (varen losset).

Frist for ankomst til havn :

17. marts 1995.

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn :

3. marts 1995.

Parti nr. 3 :

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Georgien.

Leveringstrin :

Poti eller Batumi (varen losset).

Frist for ankomst til havn :

20. marts 1995.

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Pbeiuk-Kesik via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn :

20. marts 1995.

20 000 tons blød hvede fra interventionslager til Georgien.

Leveringstrin :

Poti eller Batumi (varen losset).

Frist for ankomst til havn :

27. marts 1995.

Mængder bestemt til Armenien eller Aserbajdsjan kan ikke oplagres i havnené Poti eller Batumi, men skal straks losses på transportmidler.

BILAG II

<i>(tons)</i>	
Oplagringssteder	Mængde
Parti nr. 1	
Køge Korn A/S Gjeddesdal Strøhusvej 76 DK-2670 Greve	3 798,900
Roskilde Andel Gjeddesdal Gods Grønne Lade 1980 DK-2670 Greve	10 710,280
DLG Nord- og Vestsjælland Ørumgård Bonderupvej 2 DK-3600 Frederikssund	3 063,460
H.C. Handelscenter Lager 13 Bygaden 25 DK-4050 Skibby	2 739,400
Østsjællands Andel Sørup Avlsgård Lagerhal I Hjelmsømaglevej 99 DK-4100 Ringsted	3 552,080
DLG Midt- og Vestsjælland Juellund, Stenlade 2 Slimmingevej 64 DK-4100 Ringsted	3 877,180
DLG Midt- og Vestsjælland Lille Svendstrup Gods Hal III Holbækvej 117 DK-4100 Ringsted	11 733,760
DLG Sydsjælland/Møn Frederikseg Frederiksegvej 1 DK-4160 Herlufmagle	3 520,920
DLG Midt- og Vestsjælland Munkebjergbyvej 29 DK-4190 Munke Bjergby	4 598,240
DLG Midt- og Vestsjælland Vielsted Mølle Vielstedvej 4 DK-4296 Nyrup	3 284,680
Østsjællands Andel Lagerhall II DK-4300 Holbæk	3 822,260
DLG Nordvestsjælland Lager I Standet 11 DK-4520 Svinninge	2 558,380

<i>(tons)</i>	
Oplagringssteder	Mængde
A. Nielsen & Co. A/S Vasebækgård Vasebækvej 30 DK-4600 Køge	2 740,460
Parti nr. 2	
DLG Majbøllegård, Hal II Majbøllevvej 74 DK-4862 Guldborg	10 750,820
H. H. Emborg A/S Majbøllegård Lagerhal 3 DK-4862 Guldborg	5 506,020
A. Nielsen & Co. A/S Nye Lade Boderup DK-4863 Eskilstrup	5 502,580
DLG Plansilo, Lagerrum nr. D.1 Havnen DK-4900 Nakskov	3 000,490
DLG Mindebo, Hal I Mosegårdvej 10 DK-4900 Nakskov	5 996,680
DLG Gammeleje Lyvej 30 DK-4900 Nakskov	4 702,750
Steen Nymann Helgenæs Gods Helgenæsvej 222 DK-4900 Nakskov	3 006,160
Østsjælland Andel Godset « Nøjsomhed » Nøjsomhedvej 3 DK-4900 Nakskov	8 020,300
A. Nielsen & Co. A/S Lageret Halstedkloster Gods DK-4900 Nakskov	4 008,060
A. Nielsen & Co. A/S Lollands Korn Roløkkegård Oddevej DK-4900 Nakskov	1 804,040
A. Nielsen & Co. A/S Lollands Korn Lager 5, Højsilo Strandpromenaden DK-4900 Nakskov	1 496,180
Carsten Høegh Sofiendal Keldsløkkevej 20 DK-4900 Nakskov	6 205,920

<i>(tons)</i>	
Oplagringssteder	Mængde
Parti nr. 3	
A/S KFK Frijsenborg Gods Lager II DK-8450 Kammel	5 500,608
ÅAG Bollervej 15 DK-8800 Viborg	5 249,140
ÅAG Karlstyst v/Bo Wieck-Hansen DK-8830 Tjele	5 500,140
Overgård Gods Anker III Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	9 398,172
DLG Kornlagerhallen J.J. La Coursvej DK-9293 Kongerslev	7 015,160
Dania Korn ApS Silo 9 Daniavej 54 DK-9550 Mariager	1 006,700
Dania Korn ApS Silo 25 A Daniavej 62 DK-9550 Mariager	1 891,660
Overgård Gods Rybbjergvej 55 DK-7870 Roslev	4 888,100
Overgård Gods Nørregård v/Brdr. Hansen DK-7870 Roslev	5 458,560
A/S KFK Ellidshøj Kalkværk Ny Lade Gunnerupvej DK-9230 Svenstrup J	14 091,760

Tilbudsgiveren modtager en beskrivelse af partierne fra det danske interventionsorgan.

Interventionsorganets adresse :

DANMARK

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00
Fax (45) 33 92 69 48.

BILAG III

a) Overtagelsessteder i Armenien

1. Airum — varen ikke losset.

Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Poti eller Batumi. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestation, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og togvognenes antal korrekt.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Ministry of Food and Provision
375010 Yerevan
Dom Pravitelstva
Ploschad Respubliki 1
Mr. Stepanian, Deputy Minister
Tlf. (7-8852) 52 03 21

b) Overtagelsessteder i Georgien

1. Havnen Poti eller Batumi — varen losset.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
Ul. Didi Cheivani n° 6
Tblisi
Mr. Anzar Burdjanadze
Tlf. (7-8832) 99 86 98
Fax (7-8832) 99 67 40

c) Overtagelsessteder i Aserbajdsjan

1. Pbeiuk-Kesik — varen ikke losset.

Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Poti eller Batumi. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestation, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og togvognenes antal korrekt.

Togvogne, der ikke er i overensstemmelse med reglerne, vil blive afvist af myndighederne i Aserbajdsjan; udgifterne til losning i Poti eller Batumi og udgifterne til transport på georgisk territorium skal ikke betales til de georgiske myndigheder. De trækkes fra de beløb, der udbetales til tilslagsmodtageren.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
370033 Baku
Ul. Usif Zaade no. 13
Mr. F.R. Mustafaev, President
Tlf. (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

BILAG IV

Overtagelsesattest

Undertegnede

(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt :		
Emballering :		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække (mel) :	
	kartoner (smør/kød) (!) :	
Sted og dato for overtagelsen :		
Waggonnumre / Skibets navn / Lastbilernes registreringsnumre (!) :		
Plombernes numre ved ankomsten :		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten :		

Kontrolselskabets navn og adresse :

.....
.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift :

.....
.....

Bemærkninger eller forbehold :

.....
.....
.....
.....

Underskrift og stempel

.....

(!) Det ikke relevante overstreges.

BILAG V

Transitpriser på georgisk område

ARMENIEN

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusive sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner				
— kran	4 US \$	14 US \$	16 US \$	120 US \$
— sugepumpe	5,5 US \$			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6 US \$	14 US \$	16 US \$	120 US \$
Termovogne	6 US \$	30 US \$	34 US \$	120 US \$

ASERBAJDSJAN

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusive sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner				
— kran	4 US \$	14,1 US \$	15,5 US \$	120 US \$
— sugepumpe	5,5 US \$			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6 US \$	14,1 US \$	15,5 US \$	120 US \$
Termovogne	6 US \$	29,8 US \$	32,8 US \$	120 US \$

GEORGIEN

Produkt	Kerner - kran	Kerner - sugepumpe	Almindelig last i overdækkede vogne
Losseudgifter (pr. ton)	3 US \$	3,5 US \$	5 US \$

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3081/94

af 16. december 1994

om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp
og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevarer-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet ;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
3 483 tons korn ;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾ ; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger ;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små
mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det
store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes
mulighed for, at de bydende kan angive to afskibnings-
havne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havne-
zone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tilde-
ling af leveringerne sker ved licitation.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF)
nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne,
der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): se bilag II.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant** (3): udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (4) (5): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 255 tons (349 tons korn).
9. **Antal partier**: 1; se bilag II.
10. **Emballering og mærkning** (6) (7) (8): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 d) og II B 3).
Mærkning på følgende sprog: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn (9).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: A1: Matadi; A2: Dar El Salaam.
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 6. - 26. 2. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 10. 1. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 24. 1. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 20. 2. - 12. 3. 1995
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32- 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (2): restitutionen anvendelig den 31. 12. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2866/94 (EFT nr. L 303 af 26. 11. 1994, s. 28).

PARTI B

1. **Aktion nr.(¹):** se bilag II.
2. **Program :** 1993 + 1994.
3. **Modtager (²):** Euronaid PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 NL EURON).
4. **Modtagerens repræsentant (³):** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** sleben ris (produktkode 1006 30 92 900 / 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (⁴)(⁷):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 f)).
8. **Samlet mængde :** 1 306 tons (3 134 tons korn).
9. **Antal partier :** 1; se bilag II.
10. **Emballering og mærkning (⁶)(⁹)(¹⁰):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 c) og II A 3).
Mærkning på følgende sprog : se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn (⁵).
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** B1 + B2 : Matadi; B3 : Dar Es Salaam.
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 6. - 26. 2. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 10. 1. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 24. 1. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 20. 2. - 12. 3. 1995
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹¹):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁸):** restitutionen anvendelig den 31. 12. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2866/94 (EFT nr. L 303 af 26. 11. 1994, s. 28).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (⁵) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat.
- (⁸) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) eller II B 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁹) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL (hver container skal netto indeholde 20 tons (A) og 18 tons (B)). Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (¹⁰) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
A	255	A 1 : 115 A 2 : 140	1780/93 1781/93	Zaire Zaire	Français Français
B	1 306	B 1 : 406 B 2 : 396 B 3 : 198 B 4 : 306	1782/93 1783/93 1784/93 1116/94	Zaire Zaire Zaire Angola	Français Français Français Português

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3082/94

af 16. december 1994

om salg til forudfastsatte priser af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forsyning af De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2497/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske øer⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/93⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer ligger inde med betydelige lagre af interventionsoksekød; en forlængelse af oplagingsperioden for dette oksekød bør undgås som følge af de dermed forbundne høje omkostninger;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2883/94 af 28. november 1994 om den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for de landbrugsprodukter, der er omfattet af den ordning, som er fastsat i artikel 2 til 5 i forordning (EØF) nr. 1601/92⁽⁵⁾, fastsættes mængderne i den foreløbige forsyningsopgørelse af frosset oksekød for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995; på baggrund af det traditionelle handelsmønster vil det være hensigtsmæssigt at frigive interventionsoksekød til forsyning af De Kanariske Øer i nævnte periode;

ifølge artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94 af 16. november 1994 om fælles gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94, skal der anvendes støttelicenser udstedt af de ansvarlige spanske myndigheder med hensyn til forsyninger fra Fællesskabet; for at forbedre ovennævnte ordning bør der foretages visse fravigelser af nævnte forordning, blandt andet hvad angår ansøgning om og udstedelse af støttelicenser;

med hensyn til procedurerne for køb og kontrol vil det være hensigtsmæssigt at anvende visse bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 af 4. oktober 1979 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af oksekød, som interventionsorganerne har opkøbt, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 216/69⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93⁽⁸⁾, og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1938/93⁽¹⁰⁾;

det bør fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed som en garanti for, at oksekødet ankommer til det fastsatte bestemmelsessted;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2497/94⁽¹¹⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Der gennemføres salg af ca.:
 - 1 500 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med
 - 200 tons udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med.
- Kødet sælges med henblik på levering til De Kanariske Øer.
- Produkternes kvalitet og salgspriser er anført i bilag I.

Artikel 2

- Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig artikel 2 til 5, forordning (EØF) nr. 3002/92 og forordning (EF) nr. 2790/94, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 59.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 12.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 42.

2. Interventionsorganerne skal først sælge de produkter, der har været oplagret længst.

Oplysninger om mængder og oplagringssteder kan indhentes på de adresser, der er anført i bilag II.

Artikel 3

1. Efter at organet har modtaget en købsanmodning, indgår det først kontrakten, efter at det hos det ansvarlige spanske organ, der er nævnt i bilag III, har konstateret, at der findes en tilsvarende, disponibel mængde inden for rammerne af den foreløbige forsyningsopgørelse.

2. Det spanske organ reserverer samtidig den mængde, der er anmodet om, for vedkommende, indtil det har modtaget den pågældende støttelicensansøgning. Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2790/94, skal licensansøgningen blot være ledsaget af den originale salgsfaktura, som det sælgende interventionsorgan har udstedt, eller en bekræftet kopi.

3. Uanset artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2790/94 kan der ikke ydes støtte for kød, der sælges inden for rammerne af nærværende forordning.

4. Uanset artikel 3, stk. 4, litra b), i forordning (EF) nr. 2790/94 anføres i rubrik 24 i støttelicensansøgningen og støttelicensen angivelsen »Støttelicens, der anvendes på De Kanariske Øer — uden støtte«.

Artikel 4

Uanset artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal købsanmodningerne ikke indeholde angivelse af det eller de oplagringssteder, hvor det ønskede kød opbevares.

Artikel 5

Som en undtagelse fra artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 fastsættes sikkerheden til 3 000

ECU/ton for udbenet oksekød. Dog er sikkerheden for mørbrad på 7 000 ECU/ton.

De pågældende produkters levering til De Kanariske Øer er et primært krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾.

Artikel 6

Den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning og kontrolseksemplar T 5 forsynes med påskriften:

«Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 3082/94]»;

»Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EF) nr. 3082/94)«;

»Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 3082/94)«;

«Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3082/94]»;

»Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 3082/94)«;

«Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 3082/94]»;

«Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [Regolamento (CE) n. 3082/94]»;

»Interventievlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 3082/94)«;

«Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 3082/94]».

Artikel 7

Forordning (EF) nr. 2497/94 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits	Quantité approximative (en tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lid-Staat	Produkten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Fillet	14	5 700
	— Striploin	1 000	1 700
	— Inside	200	1 150
	— Outside	200	1 000
	— Knuckle	100	1 200
Italia	— Filetto	100	3 700
	— Rostbeef	100	1 250

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND : Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

ITALIA : Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. : 49 49 91
Telex : 61 30 03

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

Organismo español a que se refiere el apartado 1 del artículo 3 — Det i artikel 3, stk. 1, omhandlede spanske interventionsorgan — Die in Artikel 3 Absatz 1 genannte spanische Stelle — Ο ισπανικός οργανισμός που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 — The Spanish agencies referred to in Article 3(1) — L'organisme espagnol visé à l'article 3 paragraphe 1 — L'organismo spagnolo di cui all'articolo 3, paragrafo 1 — In artikel 3, lid 1, bedoelde Spaanse instantie — Organismo espanhol referido no nº do artigo 3º

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas :

José Frachy Roca, 5
E-35007 — Las Palmas de Gran Canaria
Teléfono : (28) 26.14.11 y (28) 26.21.36 ; telefax : (28) 27.89.75.

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002 — Santa Cruz de Tenerife
Teléfono : (22) 24.14.80 y (22) 24.13.79 ; telefax : 22.24.42.61.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3083/94

af 16. december 1994

om ændring af de vejledende lofter i forordning (EØF) nr. 1112/93 i forbindelse med den supplerende mekanisme for samhandelen med Spanien og Portugal inden for oksekødssektorenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, for Spanien særlig artikel 83 og for
Portugal særlig artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger :

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1112/93 ⁽¹⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 2506/94 ⁽²⁾, er der for 1994
fastsat nærmere bestemmelser for anvendelse af den
supplerende mekanisme for samhandelen i oksekødssek-
toren, bl.a. de vejledende lofter for visse varegrupper, der
kan indføres til Spanien og Portugal fra Fællesskabet i
dets sammensætning pr. 31. december 1985 ;

der kræves en væsentlig forhøjelse af disse lofter for 1995,
idet der tages hensyn til udviklingen på de spanske og

portugisiske markeder for at fremme deres integrering i
EF-markedet ;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*Bilagene til forordning (EØF) nr. 1112/93 affattes som
anført i bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 113 af 7. 5. 1993, s. 10.⁽²⁾ EFT nr. L 267 af 18. 10. 1994, s. 1.

*BILAG**»BILAG I*

Gruppe	KN-kode	Varebeskrivelse	Vejledende loft 1995
1	0102 90	Hornkvæg, levende, bortset fra racerene avlsdyr og dyr til tyrefægtning (antal dyr)	<p>445 000 stk.</p> <p>heraf : januar/februar : 70 000</p> <p> marts/april : 80 000</p> <p> maj/juni : 80 000</p> <p> juli/august : 65 000</p> <p> september/oktober : 75 000</p> <p> november/december : 75 000</p>

BILAG II

Gruppe	KN-kode	Varebeskrivelse	Vejledende loft 1995
1	ex 0102 90	Tamkvæg, levende, bortset fra racerene avlsdyr og dyr til tyrefægtning (antal dyr)	<p>33 000 stk.</p> <p>heraf : januar/februar : 6 500</p> <p> marts/april : 6 500</p> <p> maj/juni : 3 500</p> <p> juli/august : 3 500</p> <p> september/oktober : 6 500</p> <p> november/december : 6 500</p>

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3084/94

af 16. december 1994

om afslutning af en licitation vedrørende levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 2882/94 ⁽³⁾ iværksatte Kommis-
sionen en licitation om levering af 10 711 tons korn som
fødevarerhjælp; leveringsbetingelserne bør undersøges

nærmere for parti A, og licitationen for dette bør derfor
afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For parti A i bilaget til forordning (EF) nr. 2882/94 er lici-
tationen afsluttet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3085/94

af 16. december 1994

om genindførelse af præferencetolden ved indførelse af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾ er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde toldsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden

— på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning

— på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2578/94⁽⁴⁾ er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93⁽⁶⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁸⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽¹⁰⁾;

for småblomstrede roser med oprindelse i Israel blev den ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2720/94⁽¹¹⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførelse af småblomstrede roser henhørende under KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51 med oprindelse i Israel genindføres den ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 273 af 25. 10. 1994, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 288 af 9. 11. 1994, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3086/94

af 16. december 1994

om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager og for vinKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EF)
nr. 1490/94⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1891/94⁽⁴⁾,
særlig artikel 55, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

For at gøre det muligt for medlemsstaterne at fastsætte
størrelsen af den importafgift, der ved indførsel af de
produkter, der er anført i bilag III til forordning (EØF)
nr. 426/86 og i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF)
nr. 822/87, og som henhører under KN-kode 2009 60 11,
2009 60 71, 2009 60 79 og 2204 30 99 anvendes på
indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter, bør man i
overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF)

nr. 822/87 fastslå forskellen mellem på den ene side
gennemsnittet af de tærskelpriser, der har været gældende
for 1 kg hvidt sukker, i hver måned af det kvartal, for
hvilket forskellen beregnes, og på den anden side
gennemsnittet af cif-priser for 1 kg hvidt sukker, der er
lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på
hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en
periode, som består af de første 15 dage af den måned, der
går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges,
og de to umiddelbart forudgående måneder; ifølge oven-
nævnte forordning skal Kommissionen foretage denne
fastlæggelse for hvert kvartal af kalenderåret —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den forskel, som er omtalt i artikel 10, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 822/87, fastsættes til 0,3822 ECU for perioden 1.
januar til 31. marts 1995.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1994, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 42.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3087/94

af 16. december 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 2801/94 om fastlæggelse af de mængder, der tillægges visse andre importører end de traditionelle af det kvantitative fællesskabskontingent for 1995 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter⁽¹⁾, særlig artikel 9 og 13,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2459/94 af 11. oktober 1994 om nærmere bestemmelser om forvaltningen af den første rate af de kvantitative kontingenter, der gælder i 1995 for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 2459/94 blev vedtaget med henblik på de nye medlemsstaters tiltrædelse til Den Europæiske Union den 1. januar 1995 i overensstemmelse med akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

ved forordning (EF) nr. 2801/94⁽³⁾ fastlagde Kommissionen de mængder, der tillægges importørerne af første

rate af de kvantitative kontingenter, der gælder for 1995, for visse varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, på grundlag af oplysninger indgivet af medlemsstaterne og de tiltrædende stater;

kun Østrig, Finland og Sverige tiltræder Den Europæiske Union den 1. januar 1995;

det er derfor hensigtsmæssigt at tilpasse de i forordning (EF) nr. 2801/94 fastsatte kvantitative kriterier, som danner grundlag for de kompetente nationale myndigheders godkendelse af ansøgningerne om indførselstilladelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I, III og IV til forordning (EF) nr. 2801/94 erstattes af de tilsvarende bilag, der er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne.

Leon BRITTAN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 262 af 12. 10. 1994, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 297 af 18. 11. 1994, s. 13.

BILAG

»BILAG I

Nedsættelsessats (traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	KN-kode	Nedsættelsessats
Handsker	4203 29	– 50,05 %
Fodtøj under KN-kode	— ex 6402 19 ⁽¹⁾ ex 6402 99 ⁽¹⁾	– 40,46 %
	— ex 6403 19 ⁽¹⁾	– 23,08 %
	— 6403 51 6403 59	– 38,12 %
	— ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	– 71,44 %
	— ex 6404 11 ⁽¹⁾	– 46,66 %
	— 6404 19 10	– 46,09 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	– 25,54 %
Andet bordservice og andre køkkenartikler	6912 00	– 30,82 %
Bordservice, køkken- og toiletartikler mv. af glas	7013	– 21,58 %
Radiofonimodtagere under KN-kode	8527 21	– 3,32 %
Legetøj under KN-kode	— 9503 41	– 49,333 %
	— 9503 49	– 50,574 %
	— 9503 90	– 47,561 %

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 12 ECU, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f. eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske støddabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG III

Nedsættelsessats (andre importører end de traditionelle)

Beskrivelse af kontingentvarerne	KN-kode	Nedsættelsessats
Handsker	4203 29	— 59,88 %
Fodtøj under KN-kode	— ex 6402 19 ⁽¹⁾ ex 6402 99 ⁽¹⁾	— 5,69 %
	— ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	— 71,60 %
	— ex 6404 11 ⁽¹⁾	— 50,11 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	— 11,65 %
Andet bordservice og andre køkkenartikler	6912 00	— 22,78 %
Bordservice, køkken- og toiletartikler mv. af glas	7013	— 57,42 %
Radiofonimodtagere under KN-kode	8527 21	— 88,70 %
Legetøj under KN-kode	9503 41	— 57,51 %
	9503 49	— 79,15 %

(¹) Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi : fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 12 ECU, med en støbt (dog ikke sprøjestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f. eks hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG IV

Varer, for hvilke indførselsansøgningerne kan imødekommes inden for maksimumsmængder

Beskrivelse af varerne	KN-kode
Fodtøj under KN-kode	6404 19 10
Legetøj under KN-kode	9503 90

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3088/94

af 16. december 1994

om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om
bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14,
og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81
af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for
støtteordningen vedrørende bomuld⁽²⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1554/93⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 skal der
ydes støtte til ikke-egreneret bomuld, der er høstet i
Fællesskabet, når målprisen er højere end verdensmar-
kedsprisen for ikke-egreneret bomuld;

denne støtte er lig med forskellen mellem de to priser;

målprisen for ikke-egreneret bomuld er fastsat for
produktionsåret 1994/1995 ved Rådets forordning (EF) nr.
1876/94⁽⁴⁾;

den nedsættelse af støttebeløbet, der følger af ordningen
med garanterede maksimumsmængder for høståret 1994/
95, er blevet fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.
2150/94⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3012/94⁽⁶⁾ til
23,843 ECU/100 kg;

verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld fast-
sættes regelmæssigt under hensyn til det anslåede udbytte
af Fællesskabets høst af bomuldsfrø og egreneret bomuld

og under hensyn til egreneringsomkostningerne på
grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for
egreneret bomuld og bomuldsfrø;

verdensmarkedsprisen for disse to produkter fastsættes i
overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr.
2169/81;

såfremt verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld
ikke kan bestemmes som ovenfor angivet, fastsættes
dennes pris på grundlag af den senest bestemte pris;

verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld er lig
med summen af værdien af egreneret bomuld og værdien
af bomuldsfrø, som defineret i artikel 1 i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennem-
førelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽⁷⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/93⁽⁸⁾, denne
sum nedsættes med egreneringsomkostningerne;

ovennævnte værdier fastsættes på grundlag af priser, der
fastslås ifølge artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1201/
89; verdensmarkedsprisen bestemmes på grundlag af de
mest fordelagtige reelle opkøbsmuligheder, idet der ses
bort fra tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som
repræsentative for markedets virkelige tendens;

med hensyn til tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor anførte betingelser, må der foretages de nødven-
dige tilpasninger;

såfremt der under artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr.
2169/81 ikke foreligger udbud eller noteringer, der kan
lægges til grund ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen
for bomuldsfrø, der konstateres på Fællesskabets
marked, eller, hvis disse udbud og noteringer ikke kan
lægges til grund, ud fra værdien af de produkter, der frem-
stilles ved forarbejdning af disse frø i Fællesskabet, idet
forarbejdningsomkostningerne fratrækkes; denne værdi
bestemmes efter artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

⁽¹⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 228 af 1. 9. 1994, s. 31.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 320 af 13. 12. 1994, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 185 af 28. 7. 1993, s. 19.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽²⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽⁴⁾;

støtten fastsættes en gang om måneden, således at den kan sættes i kraft på den første dag i måneden efter fastsættelsesdatoen; den kan dog ændres i det mellemliggende tidsrum;

når disse bestemmelser anvendes på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har kendskab til, medfører dette, at støtten til bomuld bør fastsættes som angivet i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhandlede støtte for ikke-egreneret bomuld fastsættes til 46,730 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3089/94

af 16. december 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3035/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 15. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 3035/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 321 af 14. 12. 1994, s. 28.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	85,85 ⁽²⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	85,85 ⁽²⁾ ⁽²⁾
1001 10 00	2,52 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	57,08
1001 90 99	57,08 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	107,59 ⁽⁶⁾
1003 00 10	83,59
1003 00 90	83,59 ⁽⁹⁾
1004 00 00	91,42
1005 10 90	85,85 ⁽²⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	85,85 ⁽²⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	86,25 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,41 ⁽⁹⁾
1008 20 00	32,62 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁷⁾
1008 90 10	0
1008 90 90	0
1101 00 00	118,24 ⁽⁹⁾
1102 10 00	187,90
1103 11 10	38,31
1103 11 90	140,31
1107 10 11	112,48
1107 10 19	86,80
1107 10 91	159,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	122,05 ⁽⁹⁾
1107 20 00	140,44 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3090/94

af 16. december 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94 ⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1938/94 ⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 15. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. december 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	9,98	7,94	6,23
1001 90 99	0	9,98	7,94	6,23
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	13,97	11,10	8,72
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
1107 10 11	0	17,76	14,13	11,09	11,09
1107 10 19	0	13,27	10,56	8,29	8,29
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3091/94
af 16. december 1994
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 3047/94⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 15. december 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 322 af 15. 12. 1994, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾
1701 11 10	29,14 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,14 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,14 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,14 ⁽¹⁾
1701 91 00	36,10
1701 99 10	36,10
1701 99 90	36,10 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsuksker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

AFGØRELSE Nr. 2/94 TRUFFET AF DET BLANDEDE UDVALGE EF/DEN SLOVAKISKE REPUBLIK

af 31. oktober 1994

om ændring af afgørelse nr. 1/93 truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik den 28. maj 1993 vedrørende udførslen af visse stålprodukter fra Den Slovakiske Republik til Fællesskabet

(94/793/EKSF)

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

ud fra følgende betragtninger :

Ved afgørelse nr. 1/93 truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik af 28. maj 1993 blev der indført en toldkontingentordning for udførslen af visse stålprodukter fra Den Slovakiske Republik til Fællesskabet ;

i artikel 1, stk. 1, i den pågældende afgørelse fastsattes grænserne for indførsel til Fællesskabet af de i bilag I til den pågældende afgørelse anførte produkter til den importtold, der er omhandlet i interimsaftalen mellem Fællesskabet og Den Slovakiske Republik ;

under konsultationer i Det Blandede Udvalg EF/Den Slovakiske Republik anmodede Den Slovakiske Republik om, at de grænser, der er fastsat i henhold til artikel 1, stk. 1, i den pågældende afgørelse, omfordeltes blandt visse varekategorier, hvilket Fællesskabet tilsluttede sig ;

artikel 1, stk. 1, i den pågældende afgørelse affattes derfor således —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste Artikel

De grænser for 1994, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, afgørelse nr. 1/93 (S) truffet af Det Blandede Udvalg EF/Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik af 28. maj 1993 for de produkter, der er anført i tabellen, ændres som følger :

(tons)

	1994	
Varmtvalsede coils	167 000	(uændret)
Koldtvalsede plader	120 040	(forhøjet med 20 000)
Varmtvalsede bånd	29 600	(nedsat med 10 000)
Pladeklip	92 000	(nedsat med 10 000)
Sømløse rør	23 760	(uændret)

Denne afgørelse er bindende for både Fællesskabet og Den Slovakiske Republik, som træffer de nødvendige foranstaltninger til dens gennemførelse.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. oktober 1994.

På Fællesskabets vegne
Salvatore SALERNC

På vegne af Den Slovakiske Republik
Miroslav ADAMIŠ

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. december 1994

om ændring af beslutning 94/474/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod bovin spongiform encephalopati og om ophævelse af beslutning 89/469/EØF og 90/200/EØF

(94/794/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det indre marked⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er blevet indberettet tilfælde af bovin spongiform encephalopati (BSE) i Det Forenede Kongerige (UK);

for at beskytte dyre- og folkesundheden i EF har Kommissionen vedtaget adskillige beslutninger, navnlig beslutning 94/474/EF af 27. juli 1994 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod bovin spongiform encephalopati og om ophævelse af beslutning 89/469/EØF og 90/200/EØF⁽⁴⁾;

som resultat af de forholdsregler, der er truffet i UK, er BSE-epidemien nu ved at klinge af;

der kommer stadig nye oplysninger frem, og der må hele tiden holdes øje med situationen;

Kommissionen har foretaget en nøje undersøgelse af situationen og alle de relevante videnskabelige oplysninger sammen med Den Videnskabelige Veterinærkomité;

forbuddet af juli 1988 mod opfodring af kød- og benmel af drøvtyggeroprindelse til drøvtyggere var det

væsentligste tiltag til bekæmpelse af BSE; forbuddet har dog ikke været så effektivt, at det helt har forhindret forekomst af BSE hos kvæg, der er født efter juli 1988;

efter Den Videnskabelige Veterinærkomités mening bliver forbuddet imidlertid stadig mere effektivt, og der er lidet, der tyder på naturlig eller horisontal overførsel; risikoen for, at mennesker udsættes for BSE-agenset via kød fra kvæg, der er født i UK efter den 1. januar 1992, er meget lille; Den Videnskabelige Veterinærkomité har anbefalet, at BSE-restriktionerne for oksekød ophæves;

følgelig bør beslutning 94/474/EF ændres:

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 94/474/EF affattes artikel 4 således:

»Artikel 4

1. Det Forenede Kongerige må ikke sende fersk oksekød fra sit område til andre medlemsstater.

2. Forbuddet i stk. 1 gælder ikke for følgende kød:

i) fersk kød af kvæg født efter den 1. januar 1992; for sådant kød tilføjes følgende sætning i det sundhedscertifikat, der omhandles i bilag IV til direktiv 64/433/EØF:

»Fersk oksekød af kvæg, der er født efter den 1. januar 1992.»

ii) fersk kød af kvæg, der udelukkende har opholdt sig på bedrifter, hvor der ikke er bekræftet noget tilfælde af BSE i de foregående seks år; for sådant kød tilføjes følgende sætning i det sundhedscertifikat, der omhandles i bilag IV til direktiv 64/433/EØF:

»Fersk oksekød af kvæg, der kun har opholdt sig på bedrifter, hvor der ikke er bekræftet noget tilfælde af BSE i de foregående seks år.»

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 194 af 29. 7. 1994, s. 96.

iii) fersk kød af kvæg, der er født før den 1. januar 1992, og som på et eller andet tidspunkt har opholdt sig på en bedrift, hvor der er bekræftet et eller flere tilfælde af BSE i de foregående seks år, hvis følgende sætning tilføjes i det sundhedscertifikat, der omhandles i bilag IV til direktiv 64/433/EØF :

»fersk udbenet oksekød i form af muskler, hvorfra vedhængende væv, herunder synligt nerve- og lymfevæv, er fjernet«.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, der gælder for handelen, så de bliver i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

DET BLANDEDE EØS-PARLAMENTARIKERUDVALG

HENSTILLINGER FRA DET BLANDEDE EØS-PARLAMENTARIKERUDVALG

vedtaget i Bruxelles den 13. oktober 1994

DET BLANDEDE EØS-PARLAMENTARIKERUDVALG,

I. Transeuropæiske net

Med hensyn til transeuropæiske net inden for telekommunikation

- A. tilslutter sig på én gang de mål, der opstilles i rapporten om Europa og det globale informationssamfund fra ekspertgruppen om informationssamfundet (Bangemann-gruppen), og den handlingsplan, der opstilles i Kommissionens meddelelse om Europa på vej mod informationssamfundet;
- B. understreger behovet for en kritisk drøftelse af dem fra et kulturelt, samfundsmæssigt, menneskeligt, europæisk, regionalt og nationaløkonomisk synspunkt;
- C. støtter planerne om at tage den europæiske standardiseringsproces op til fornyet overvejelse;
- D. henstiller, at tanken om at oprette en europæisk myndighed for telekommunikation, information og audiovisuelle medier underkastes omhyggelige og analyserende drøftelser;
- E. kræver en nærmere undersøgelse af Bangemann-rapportens forslag og de ti foreslåede applikationer med hensyn til finansiering, målenes betydning og spørgsmålet om, hvorvidt der findes alternative projekter, som i højere grad sætter fokus på den private sektor;
- F. glæder sig over den horisontale tilgang til informationssamfundet, som dækker de forskellige aspekter ved telekommunikation, audiovisuelle medier og information, databeskyttelse og ejendomsret;
- G. henstiller indtrængende til EØS-parterne at etablere et ved fælles overenskomst fastlagt lovfundament for

beskyttelsen af intellektuel ejendomsret, af personoplysninger og af sikkerheden af oplysninger;

- H. foreslår, at der oprettes regionale investeringsfonde til fordel for den audiovisuelle sektor, idet det ikke må glemmes, at det er meget vigtigt med støtte fra den offentlige sektor i små og mellemstore lande og/eller små sprogsamfund;

- I. understreger betydningen af at inddrage de central- og østeuropæiske lande i drøftelserne og i udviklingen af informationssamfundet;

Med hensyn til transeuropæiske net inden for transport

- J. anbefaler en fortsættelse og styrkelse af samarbejdet mellem EFTA og EU for så vidt angår planlægningen af et transeuropæisk transportnet, som omfatter hele EØS samt de central- og østeuropæiske lande;
- K. anmoder EU-medlemsstaterne og EFTA-landene om fortsat at udbygge EFTA- og EU-finansministrenes fælles aktiviteter med hensyn til udvikling af infrastrukturer;
- L. understreger betydningen af at etablere indbyrdes forbundne transeuropæiske net for alle transportformer i EFTA og EU.

II. Konkurrencepolitik/statsstøtte

Med hensyn til konkurrencepolitik/statsstøtte

- tager arbejdsdokumentet om disse emner til efterretning (PE 209.663);
- anmoder EØS-Rådet og Europa-Kommissionen om at holde udvalgets medlemmer underrettet om udviklingen med hensyn til konkurrencepolitik og statsstøtte;

III. Socialpolitik

Med hensyn til socialpolitik

- A. finder, at det er generelt vigtigt, at de sociale spørgsmål tages op i EØS-regi med henblik på at fremme den sociale dimension, og at mulighederne i EØS-aftalen bør udnyttes fuldt ud, og henstiller derfor, at Det Blandede EØS-Udvalg begynder med at undersøge de nærmere muligheder for EFTA-landes deltagelse i og tilknytning til EU-aktiviteter inden for beskæftigelse, ligebehandling af kvinder og mænd, social udelukkelse og folkesundhed;
- B. finder, for så vidt angår beskæftigelse, at der bør fastlægges nærmere bestemmelser for EFTA-landenes deltagelse i Det Stående Udvalg for Beskæftigelse, at EFTA-landene også bør inddrages i de aktiviteter, der udføres gennem samarbejde og udveksling af ideer, og især i strømmen af tværnationale informationsudvekslinger inden for Det Europæiske System for Dokumentation om Beskæftigelse (EURES), og at den årlige rapport om beskæftigelsen i Europa også bør omfatte EFTA-landene;
- C. finder, hvad angår ligebehandling af kvinder og mænd, at der bør fastlægges nærmere bestemmelser for EFTA-landenes deltagelse i Det Rådgivende Udvalg for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder, at EFTA-landene ligeledes bør inddrages i EU's aktivitetssnet og generelt i den tværnationale udveksling af erfaringer, og at samarbejdet især bør øges i forbindelse med ligestilling inden for erhvervsuddannelse, lavtlønnede og atypiske erhverv, adgang til arbejdsmarkedet, særlige hindringer for specielt det ene eller det andet køn, såvel som kvinders adgang til det politiske liv;
- D. finder, hvad angår fattigdom og social udelukkelse, at Det Blandede EØS-Udvalg bør se på de nærmere bestemmelser for EFTA-landenes deltagelse i det ny program forud for vedtagelsen af programmet i Rådet;
- E. henstiller, at Det Blandede EØS-Udvalg indgående undersøger, hvordan EFTA-siden kan inddrages i EU's aktiviteter vedrørende folkesundhed, som er af omfattende betydning, i de flerårige programmer mod kræft, narkotika, AIDS og andre overførbare sygdomme såvel som i programmerne for sundhedsuddannelse og -oplysning, idet et udgangspunkt kunne være EFTA-landenes deltagelse i EU's rådgivende organer på dette område, hvor det måtte forekomme relevant;
- F. ønsker på et mere horisontalt plan, at EFTA-landene inddrages yderligere i opfølgningen af hvidbogen om den europæiske social- og arbejdsmarkedspolitik.
-

DET BLANDEDE EØS-UDVALG

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 13/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning af certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning:

Kommissionens direktiv 94/1/EF af 6. januar 1994 om teknisk tilpasning af Rådets direktiv 75/324/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aerosoler⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I bilag II til aftalen indsættes følgende under kapitel VIII, punkt 1 (Rådets direktiv 75/324/EØF):

», som ændret ved:

— 394 L 0001: Kommissionens direktiv 94/1/EF af 6. januar 1994 (EFT nr. L 23 af 28. 1. 1994, s. 28)».

Artikel 2

Teksterne til direktiv 94/1/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 23 af 28. 1. 1994, s. 28.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 14/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning:

Eurpa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/9/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I bilag II til aftalen indsættes i kapitel X efter punkt 7 (Rådets direktiv 90/385/EØF) følgende punkt:

- »7.A. 394 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære (EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 1)«.

Artikel 2

Teksterne til direktiv 94/9/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalg vegne

H. HAFSTEIN

Formand

(¹) EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 1.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 15/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag II til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen⁽¹⁾;

Kommissionens forordning (EF) nr. 41/94 af 11. januar 1994 om ændring af bilag II til Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92 om udførsel og indførsel af visse farlige kemikalier⁽²⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I bilag II til aftalen tilføjes følgende i kapitel XV, punkt 12.C (Rådets forordning (EØF) nr. 2455/92):

», som ændret ved:

— 394 R 0041 : Kommissionens forordning (EF) nr. 41/94 af 11. januar 1994 (EFT nr. L 8 af 12. 1. 1994, s. 1)«.

Artikel 2

Teksterne til forordning (EF) nr. 41/94 på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 8 af 12. 1. 1994, s. 1.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 16/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag II (tekniske forskrifter, standarder, prøvning og certificering) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag II til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen⁽¹⁾;

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/11/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailledet⁽²⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I bilag II til aftalen indsættes følgende punkt i kapitel XIX efter punkt 3.D (Rådets afgørelse 93/465/EØF) :

- 3.E. 394 L 0011 : Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/11/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailledet (EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 37).

Direktivets bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger :

- a) i bilag I, punkt 1, litra a), føjes følgende til listen med tekstangivelser for »overdel« :

•FI	Päällinen
IS	Efri hluti
N	Overdel
S	Ovandel

- b) i bilag I, punkt 1, litra b) føjes følgende til listen med tekstangivelser for »foring og bindsål« :

•FI	Vuori ja sisäpohja
IS	Fóður og bindsóli
N	Fôr og bindsåle
S	Foder och bindsula

- c) i bilag I, punkt 1, litra c), føjes følgende til listen med tekstangivelser for »ydtersål« :

•FI	Ulkopohja
IS	Slitsóli
N	Yttersåle
S	Slitsula

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 37.

- d) i bilag I, punkt 2, litra a), nr. i), føjes følgende til listen med tekstangivelser for »læder« :
- | | |
|-----|--------|
| •FI | Nahka |
| IS | Leður |
| N | Lær |
| S | Läder* |
- e) i bilag I, punkt 2, litra a), nr. ii), føjes følgende til listen med tekstangivelser for »overtrukket læder« :
- | | |
|-----|-------------------|
| •FI | Pinnoitettu nahka |
| IS | Húðað leður |
| N | Belagt lær |
| S | Överdraget läder* |
- f) i bilag I, punkt 2, litra b), føjes følgende til listen med tekstangivelser for »vævede eller ikke-vævede naturlige og syntetiske tekstilmaterialer« :
- | | |
|-----|-------------------|
| •FI | Tekstillit |
| IS | Textilefni |
| N | Tekstilmaterialer |
| S | Textilmaterial* |
- g) i bilag I, punkt 2, litra c), føjes følgende til listen med tekstangivelser for »alle andre materialer« :
- | | |
|-----|-------------------|
| •FI | Muut materiaalit |
| IS | Öll önnur efni |
| N | Andre materialer |
| S | Övriga material.* |

Artikel 2

Teksterne til direktiv 94/11/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 1. marts 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

Formand

H. HAFSTEIN

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 17/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag IX (finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning :

Kommissionens direktiv 94/7/EF af 15. marts 1994 om tilpasning af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter for så vidt angår den tekniske definition af »multilaterale udviklingsbanker«⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I bilag IX til aftalen indsættes følgende i punkt 18 (Rådets direktiv 89/647/EØF) før tilpasningerne :

», som ændret ved :

- 394 L 0007 : Kommissionens direktiv 94/7/EF af 15. marts 1994 om tilpasning af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter for så vidt angår den tekniske definition af »multilaterale udviklingsbanker« (EFT nr. L 89 af 6. 4. 1994, s. 17)«.

Artikel 2

Teksterne til direktiv 94/7/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 15. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 89 af 6. 4. 1994, s. 17.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 18/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag IX (finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning:

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I bilag IX til aftalen indsættes følgende nye punkt efter punkt 19 (Kommissionens direktiv 91/31/EØF):

»19. A. 394 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger (EFT nr. L 135 af 31. 5. 1994, s. 5)«.

Artikel 2

Teksterne til direktiv 94/19/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 15. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 135 af 31. 5. 1994, s. 5.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 19/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag IX (finansielle tjenesteydelser) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning:

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/18/EF af 30. maj 1994 om ændring, for så vidt angår forpligtelsen til at offentliggøre prospekter, af direktiv 80/390/EØF om samordning af kravene ved udarbejdelse af, kontrol og udsendelse af det prospekt, der skal offentliggøres med henblik på optagelse af værdipapirer til officiel notering på børsen⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I bilag IX til aftalen indsættes følgende led i punkt 25 (Rådets direktiv 80/390/EØF) før tilpasningerne:

- 394 L 0018 : Europa-Parlamentets og Rådets direktiv af 30. maj 1994 (EFT nr. L 135 af 31. 5. 1994, s. 1)«.

Artikel 2

Teksterne til direktiv 94/18/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 15. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 135 af 31. 5. 1994, s. 1.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 20/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag XIII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen ;

Kommissionens forordning (EF) nr. 792/94 af 8. april 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3118/93 for så vidt angår virksomheder, der udfører vejgodstransport for egen regning⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I bilag XIII til aftalen indsættes følgende nye punkt efter punkt 26.C (Rådets forordning (EF) nr. 3118/93):

»26.D. 394 R 0792 : Kommissionens forordning (EF) nr. 792/94 af 8. april 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3118/93 for så vidt angår virksomheder, der udfører vejgodstransport for egen regning (EFT nr. L 92 af 9. 4. 1994, s. 13).

Forordningens bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasninger :

Denne forordning finder ikke anvendelse på virksomheder etableret i Østrig eller i forbindelse med godstransporter på Østrigs område. Hvad angår gensidige adgangsrettigheder, finder bilaterale aftaler mellem Østrig og de andre kontraherende parter anvendelse«.

Artikel 2

Teksterne til forordning (EF) nr. 792/94 på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 15. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

(¹) EFT nr. L 92 af 9. 4. 1994, s. 13.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 21/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag XIII (transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning :

Rådets forordning (EF) nr. 844/94 af 12. april 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering af indlandsskibsfarten⁽¹⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I bilag XIII til aftalen indsættes følgende led i punkt 44 (Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89) før tilpasningen :

»— 394 R 0844 : Rådets forordning (EF) nr. 844/94 af 12. april 1994 (EFT nr. L 98 af 16. 4. 1994, s. 1)«.

Artikel 2

Teksterne til forordning (EF) nr. 844/94 på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 15. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

(¹) EFT nr. L 98 af 16. 4. 1994, s. 1.

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 22/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag XX til aftalen er ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen ⁽¹⁾;

Kommissionens beslutning 93/326/EØF af 13. maj 1993 om vejledende retningslinjer for fastsættelse af omkostninger og gebyrer i forbindelse med Fællesskabets miljømærke ⁽²⁾ bør indarbejdes i aftalen ;

Kommissionens beslutning 93/584/EØF af 22. oktober 1993 om kriterierne for forenklede procedurer for udsætning af genetisk modificerede planter i henhold til artikel 6, stk. 5, i Rådets direktiv 90/220/EØF ⁽³⁾ bør indarbejdes i aftalen ;

Kommissionens beslutning 94/10/EF af 21. december 1993 om en standardformular til brug for meddelelse af en beslutning om at tildele Fællesskabets miljømærke ⁽⁴⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I bilag XX til aftalen indsættes følgende nye punkter efter punkt 2.E (Kommissionens beslutning 93/517/EØF) :

- 2.EA. 393 D 0326 : Kommissionens beslutning 93/326/EØF af 13. maj 1993 om vejledende retningslinjer for fastsættelse af omkostninger og gebyrer i forbindelse med Fællesskabets miljømærke (EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993, s. 23).
- 2.EB. 394 D 0010 : Kommissionens beslutning 94/10EF af 21. december 1993 om en standardformular til brug for meddelelse af en beslutning om at tildele Fællesskabets miljømærke (EFT nr. L 7 af 11. 1. 1994, s. 17).*

Artikel 2

Efter punkt 25.B (Kommissionens beslutning 92/146/EØF) indsættes følgende nye punkt :

- 25.C. 393 D 0584 : Kommissionens beslutning 93/584/EØF af 22. oktober 1993 om kriterierne for forenklede procedurer for udsætning af genetisk modificerede planter i henhold til artikel 6, stk. 5, i Rådets direktiv 90/220/EØF (EFT nr. L 279 af 12. 11. 1993, s. 42).

Beslutningens bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasning :

Østrig, Finland, Island, Norge og Sverige skal træffe de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning fra den 1. januar 1995.*

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 27. 5. 1993, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 279 af 12. 11. 1993, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 7 af 11. 1. 1994, s. 17.

Artikel 3

Teksterne til beslutning 93/326/EØF, 93/584/EØF og 94/10/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den 1. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

AFGØRELSE TRUFFET AF DET BLANDEDE EØS-UDVALG

Nr. 23/94

af 28. oktober 1994

om ændring af bilag XX (miljø) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag XX til aftalen er ændret ved afgørelse nr. 7/94 truffet af Det Blandede EØS-Udvalg den 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen ⁽¹⁾;

Kommissionens direktiv 94/15/EF af 15. april 1994 om første gangs tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 90/220/EØF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer ⁽²⁾ bør indarbejdes i aftalen ;

Kommissionens beslutning 94/211/EF af 15. april 1994 om ændring af Rådets beslutning 91/596/EØF vedrørende modellen til resumé af anmeldelser som omhandlet i artikel 9 i Rådets direktiv 90/220/EØF ⁽³⁾ bør indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I bilag XX til aftalen indføres følgende i punkt 25 (Rådets direktiv 90/220/EØF) før tilpasningerne :

», som ændret ved :

— 394 L 0015 : Kommissionens direktiv 94/15/EF af 15. april 1994 (EFT nr. L 103 af 22. 4. 1994, s. 20)«.

Artikel 2

I punkt 25.A (Rådets beslutning 91/596/EØF) indføres følgende før tilpasningerne :

», som ændret ved :

— 394 D 0211 : Kommissionens beslutning 94/211/EF af 15. april 1994 (EFT nr. L 105 af 26. 4. 1994, s. 26)«.

Artikel 3

Teksterne til direktiv 94/15/EF og beslutning 94/211/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 103 af 22. 4. 1994, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. L 105 af 26. 4. 1994, s. 26.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den 1. december 1994, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2475/94 af 21. november 1994 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række industrivarer (kemi og beslægtede områder)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 318 af 12. december 1994)

Indholdsfortegnelsen og side 1:

i stedet for: •Rådets forordning (EF) nr. 2475/94...
læses: •Rådets forordning (EF) nr. 2975/94...

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2476/94 af 21. november 1994 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række industrivarer (mikroelektronik og beslægtede områder)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 318 af 12. december 1994)

Indholdsfortegnelsen og side 7:

i stedet for: •Rådets forordning (EF) nr. 2476/94...
læses: •Rådets forordning (EF) nr. 2976/94...

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2477/94 af 23. november 1994 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række varer bestemt til brug ved bygning, vedligeholdelse og reparation af luftfartøjer

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 318 af 12. december 1994)

Indholdsfortegnelse og side 74:

i stedet for: •Rådets forordning (EF) nr. 2477/94...
læses: •Rådets forordning (EF) nr. 2977/94...
